

**Denmark-Holbæk: Sewer survey services**

OJ S 242/2014 16/12/2014

**Contract notice****Services****Directive 2004/18/EC****Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Holbæk Spildevand A/S

Postal address: Tåstrup Møllevej 5

Town: Holbæk

Postal code: 4300

Country: Denmark

For the attention of: Bo Brøndum Pedersen

E-mail: [bbp@holfor.dk](mailto:bbp@holfor.dk)**Additional information can be obtained from:**

Official name: NIRAS A/S

Postal address: Sortemosevej 19

Town: Allerød

Postal code: 3450

Country: Denmark

For the attention of: Svend Sidenius

E-mail: [sid@niras.dk](mailto:sid@niras.dk)Internet address: <http://www.niras.dk>**Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:**

Official name: NIRAS A/S

Postal address: Sortemosevej 19

Town: Allerød

Postal code: 3450

Country: Denmark

For the attention of: Svend Sidenius

E-mail: [sid@niras.dk](mailto:sid@niras.dk)Internet address: <http://www.niras.dk>**Tenders or requests to participate must be submitted:** Official name: NIRAS A/S

Postal address: Sortemosevej 19

Town: Allerød

Postal code: 3450

Country: Denmark

For the attention of: Svend Sidenius

E-mail: [sid@niras.dk](mailto:sid@niras.dk)Internet address: <http://www.niras.dk>**I.2. Type of the contracting authority**

Body governed by public law

**I.3. Main activity**

General public services

Environment  
Other: Spildevandsanlæg

#### **I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities**

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: yes

Official name: Odsherred Spildevand A/S

Postal address: Hovedgaden 39

Town: Grevinge

Postal code: 4571

Country: Denmark

## **Section II: Object of the contract**

---

### **II.1. Description**

#### **II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority**

Rammeaftale vedr. spuling og TV-inspektion af kloaksystemet.

#### **II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Services

Service category No 16: Sewage and refuse disposal services; sanitation and similar services

NUTS code DK02 Sjælland

#### **II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

The procurement involves the establishment of a framework agreement

#### **II.1.4. Information about framework agreement**

Framework agreement with a single operator

##### **Duration of the framework agreement**

Duration in months: 22

##### **Estimated total value of purchases for the entire duration of the framework agreement**

Estimated value excluding VAT:

Range: between 3 000 000 and 4 000 000 DKK

#### **II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

Den ordregivende myndighed er:

Holbæk Spildevand A/S, Tåstrup Møllevej 5, 4300 Holbæk.

Den ordregivende myndighed er formelt ordregiver, og indkøber på vegne af de 2 selskaber, som begge kan anvende rammeaftalen:

— Holbæk Spildevand A/S

— Odsherred Spildevand A/S.

Rammeaftalen omfatter opgaver inden for spuling, TV-inspektion og brøndinspektion, som udføres i forbindelse med inspektioner af eksisterende kloakker i Holbæk Spildevand A/S's og Odsherred Spildevand A/S's forsyningsområder.

Rammeaftalen træder i kraft den 1.3.2015 og løber indtil 31.12.2016. Herudover har ordregiver option på forlængelse af rammeaftalen på samme vilkår i 2 år.

Yderligere beskrivelse vedr. procedure:

For at deltage i tilbudsgivningen skal du skriftligt kontakte ordregivers administrator, jf. mailadresse i bilag A, med oplysning om navnet på dit firma og den mailadresse, hvortil udbudsmaterialet skal sendes.

Spørgsmål til udbudsmaterialet sendes skriftligt til administrators e-mail adresse, jf. bilag A.

#### **II.1.6. CPV code(s)**

90491000 Sewer survey services, 90470000 Sewer cleaning services

#### **II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

#### **II.1.8. Lots**

This contract is divided into lots: no

#### **II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: no

### **II.2. Scope of the procurement**

#### **II.2.1. Total quantity or scope**

Ordregiver har ikke aftagepligt på rammeaftalen.

#### **II.2.2. Information about options**

Options: yes

Description of options: 1. Ordregiver har option på forlængelse af rammeaftalen på samme vilkår i 2 år.

2. Følgende selskaber har mulighed for at tilslutte sig/anvende den indgåede rammeaftale:

— Roskilde Spildevand A/S

— Sorø Spildevand A/S

— Lejre Spildevand A/S.

Hvis et af ovenstående selskaber ønsker at tilslutte sig rammeaftalen, skal det pågældende selskab over for Entreprenøren tilkendegive dette ønske.

Entreprenøren skal senest 1 måned efter modtagelse af selskabets meddelelse som ovenfor beskrevet, tilkendegive, hvorvidt denne er indstillet på at levere til den pågældende forsyning under rammeaftalen.

Meddeler entreprenøren, at denne ikke ønsker at, selskabet tilsluttes/anvender rammeaftalen bortfalder det pågældende selskabs ret dertil. Et sådant bortfald berører ikke de rettigheder og forpligtelser, som tilkommer selskaber, som er tilsluttet rammeaftalen.

Hvis et selskab på et senere tidspunkt tilsluttes rammeaftalen gælder følgende:

— De i tilbuddet oplyste timepriser gælder tilsvarende. For så vidt angår anstillingspriser, skal entreprenøren på opfordring fremsende et tilbud herpå. Tilbuddet skal være baseret på de dokumenterbare omkostninger forbundet med at anstille hos den/de pågældende forsyning(er).

Provisional timetable for recourse to these options:

in months: 1 (from the award of the contract)

#### **II.2.3. Information about renewals**

This contract is subject to renewal: yes

Number of possible renewals: 1

### **II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

Start 1.3.2015. Completion 31.12.2016

## **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

### **III.1. Conditions related to the contract**

#### **III.1.1. Deposits and guarantees required**

Der skal stilles sikkerhed, jævnfør udbudsmaterialet.

### **III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

Afregning sker efter udført arbejde, jævnfør udbudsmaterialet.

### **III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

Hvis flere i forening tildeles kontrakten som konsortium, hæfter de omfattende virksomheder solidarisk for kontraktens opfyldelse. Der skal udpeges én, som har bemyndigelse til at træffe bindende aftaler på konsortiets vegne.

### **III.1.4. Contract performance conditions**

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

## **III.2. Conditions for participation**

### **III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions: Oplysninger og formaliteter, som er nødvendige for at vurdere, om kravene er opfyldt:

1. Erklæring om udelukkelsesgrundene i udbudsdirektivets art. 45, stk. 1 og 2: Erklæring om at tilbudsgiver ikke opfylder udelukkelsesgrundene i Udbudsdirektivets art. 45, stk. 1 og 2, litra a-c og e-f. Skabelon for erklæring er vedlagt som bilag A i udbudsmaterialet. Såfremt tilbudsgiver er et konsortium skal alle de krævede dokumenter fremlægges for alle konsortiedeltagere.

2. Tro og love-erklæring: Erklæring på tro og love om ubetalt, forfalden gæld til offentlige myndigheder, jf. lovbekendtgørelse nr. 336 af 13.5.1997 om begrænsning af skyldneres muligheder for at deltage i offentlige udbudsforretninger. Skabelon for tro og love-erklæring er vedlagt som bilag A i udbudsmaterialet. Såfremt tilbudsgiver er et konsortium skal alle de krævede dokumenter fremlægges for alle konsortiedeltagere.

### **III.2.2. Economic and financial ability**

### **III.2.3. Technical and professional ability**

List and brief description of conditions:

1. Referenceliste: Referenceliste over opgaver som den udbudte, som tilbudsgiver har løst inden for de seneste 3 år, eller så længe virksomheden har eksisteret, hvis det er kortere end 3 år. Såfremt tilbudsgiver er et konsortium skal alle de krævede dokumenter fremlægges for alle konsortiedeltagere. Såfremt tilbudsgiver i opfyldelse af kvalifikationskravet baserer sig på underentreprenører, skal der vedlægges en erklæring fra disse underentreprenører om, at de stiller deres ressourcer til rådighed for tilbudsgiver.

2. Dokumentation for udstyr: Beskrivelse af kamera og kameraudstyr, som tilbudsgiver vil have til rådighed til TV-inspektion af hovedledninger for alle dimensioner op til og med ø 1 600 mm. Såfremt tilbudsgiver er et konsortium skal alle de krævede dokumenter fremlægges for alle konsortiedeltagere. Såfremt tilbudsgiver i opfyldelse af kvalifikationskravet baserer sig på underentreprenører, skal der vedlægges en erklæring fra disse underentreprenører om, at de stiller deres ressourcer til rådighed for tilbudsgiver.

Minimum level(s) of standards possibly required:

Tilbudsgiver skal opfylde følgende kvalifikationskrav (egnethed), som en betingelse for tilbudsgivers tilbud vil blive taget i betragtning:

— tilbudsgiver skal have erfaring med og kompetencer til udførelse af en eller flere opgaver som den tilbudte inden for de seneste 3 år

— tilbudsgiver skal have inspektionsudstyr til at udføre TV-inspektioner i kloakledninger med dimensioner på op til mindst ø 1 600 mm.

#### **III.2.4. Information about reserved contracts**

#### **III.3. Conditions specific to services contracts**

##### **III.3.1. Information about a particular profession**

##### **III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: no

### **Section IV: Procedure**

---

#### **IV.1. Type of procedure**

##### **IV.1.1. Type of procedure**

Open

##### **IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited**

##### **IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue**

#### **IV.2. Award criteria**

##### **IV.2.1. Award criteria**

The most economically advantageous tender in terms of Criteria below

1. Samlet tilbudssum for 1 år. Weighting 65
2. Tilbudte TV-operatørers kompetencer. Weighting 25
3. Transporttid ved udkald. Weighting 10

##### **IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction will be used: no

#### **IV.3. Administrative information**

##### **IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

##### **IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

no

##### **IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document**

Payable documents: no

##### **IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

27.1.2015 - 11:00

##### **IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

##### **IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

Danish.

##### **IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Duration in months: 3 (from the date stated for receipt of tender)

#### **IV.3.8. Conditions for opening of tenders**

Persons authorised to be present at the opening of tenders: no

### **Section VI: Complementary information**

---

#### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

#### **VI.2. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

#### **VI.3. Additional information**

#### **VI.4. Procedures for review**

##### **VI.4.1. Review body**

Official name: Klagenævnet for Udbud

Postal address: Dahlerups Pakhus, Langelinie Allé 17

Town: København Ø

Postal code: 2100

Country: Denmark

E-mail: [klfu@erst.dk](mailto:klfu@erst.dk)

Telephone: +45 35291000

Fax: +45 33307799

Internet address: <http://www.klfu.dk>

##### **VI.4.2. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures: Håndhævelseslovens § 7 fastsætter følgende klagefrister for EU-udbud, som ordregiver henholder sig til:

1) Klage over ikke at være prækvalificeret skal være indgivet til Klagenævnet for Udbud inden 20 kalenderdage regnet fra dagen efter den dag, hvor ordregiveren har afsendt en underretning til de berørte ansøgere om, hvem der er blevet prækvalificeret, jf.

Håndhævelseslovens § 2, stk. 1, nr. 1, hvis underretningen har angivet en kort redegørelse for de relevante grunde for beslutningen, jf. lovens § 7, stk. 1.

2) Klager over andet en ordregivers prækvalifikationsbeslutninger under nr. 1) skal være indgivet til klagenævnet for Udbud inden:

— 45 dage efter at ordregiveren har offentliggjort en bekendtgørelse i EU-Tidende om, at ordregiveren har indgået en kontrakt, hvor fristen regnes fra dagen efter den dag, hvor bekendtgørelsen er blevet offentliggjort.

— 30 kalenderdage regnet fra dagen efter den dag hvor ordregiveren har underrettet de berørte tilbudsgivere om, at en kontrakt baseret på en rammeaftale med genåbning af konkurrencen eller et dynamisk indkøbssystem er indgået, hvis underretningen har angivet en kort redegørelse for de relevante grunde for beslutningen.

— 6 måneder efter at ordregiveren har indgået en rammeaftale regnet fra dagen efter den dag, hvor ordregiveren har underrettet de berørte ansøgere og tilbudsgivere, jf.

Håndhævelseslovens § 2, stk.2.

3) Klager over kontraktindgåelse uden gennemførelse af udbud efter Håndhævelseslovens § 4 skal være indgivet til Klagenævnet for Udbud inden 30 kalenderdage regnet fra dagen efter den dag, hvor ordregiveren har offentliggjort en bekendtgørelse i EU-tidende om, at

ordregiveren har indgået en kontrakt, forudsat at bekendtgørelsen indeholder begrundelsen for ordregiverens beslutning om at tildele kontrakten uden forudgående offentliggørelse af en udbudsbekendtgørelse i EU-Tidende.

Ovenstående gælder også for sagsanlæg ved domstolene om, at de regler, der er nævnt i Håndhævelseslovens § 1, stk. 1 og 2, er overtrådt, og sagsøgeren ikke forinden har indgivet klage til Klagenævnet for Udbud herom.

**VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Konkurrence- og Forbrugerstyrelsen

Postal address: Carl Jacobsens Vej 35

Town: Valby

Postal code: 2500

Country: Denmark

E-mail: [kfst@kfst.dk](mailto:kfst@kfst.dk)

Telephone: +45 41715000

Fax: +45 41715100

Internet address: <http://www.kfst.dk>

**VI.5. Date of dispatch of this notice**

11.12.2014